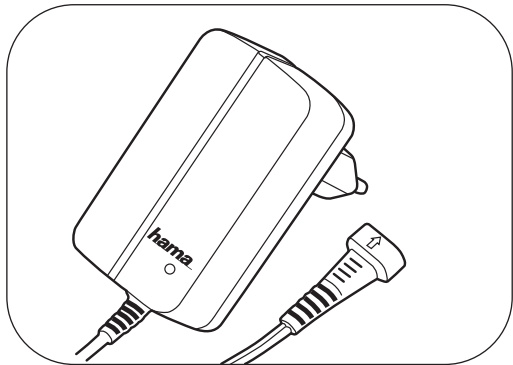
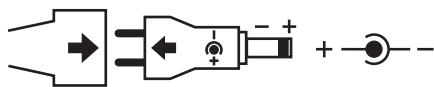


Universal Power Supply Unit "Eco 1000"

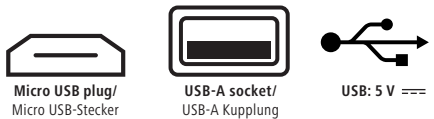
Universal-Netzgerät



1



Reversible polarity/Polarität umkehrbar



Nonreversible polarity/Polarität nicht umkehrbar

- GB** Operating Instructions
- D** Bedienungsanleitung
- F** Mode d'emploi
- E** Instrucciones de uso
- NL** Gebruiksaanwijzing
- I** Istruzioni per l'uso
- PL** Instrukcja obsługi

1. **Package contents**
 - Universal power supply unit
 - 2 USB adapters: Micro-USB plug/USB Type-A socket
 - 5 DC plugs: 1.35 x 3.5 / 1.7 x 4.0 / 2.1 x 5.0 / 1.5 x 5.5 / 2.5 x 5.5 mm
 - Key
 - These operating instructions

2. **Safety Notes**
 - Do not short-circuit charger/power supply unit contacts!
 - Since batteries, chargers and power supplies heat up during charging, do not cover
 - The product is intended for private, non-commercial use only.
 - Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
 - The product is intended for indoor use only.
 - Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
 - Use the item only in moderate climatic conditions.
 - Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
 - Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
 - Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
 - Do not bend or crush the cable.
 - Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
 - Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
 - Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
 - Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
 - Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty
 - Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.

- Risk of electric shock**
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
 - Do not use the product if the AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.
 - Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

3. **Getting started**

Warning

 - Only operate the product from a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
 - Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
 - If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the power strip's maximum throughput rating.
 - If you will be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.

- Notes for connecting the power supply unit to suitable terminal devices**
- Before connecting a terminal device, check whether the power output of the mains supply can supply sufficient power for the device.
 - Check whether the device you want to use for mains operation is compatible with the connection assignment of the universal power supply unit. If necessary, contact the retailer of your terminal device or the support centre of your terminal device manufacturer for more information.

- Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device.
- Check the mechanical compatibility between the universal power supply unit's adapter and the socket of your end device without plugging it in.
 - Note the polarity of the terminal device's socket and plug in the adapter accordingly (see fig. 1).
 - Set the voltage required by your terminal device on the voltage selection switch using the included key.
 - Plug the universal power supply unit into a power outlet.
 - The terminal device can now be used and switched on.

- Note**
- Disconnect the device from the power supply before cleaning or if it will not be used for a long period of time.

4. **Warranty Disclaimer**
- Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

5. **Technical Data**

Specifications in accordance with Regulation (EU) 2019/1782	
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model identifier	00137332
Input voltage	100 V - 240 V
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage / Output current / Output power	3.0 / 4.5 / 5.0 / 6.0 / 7.5 / 9.0 / 12.0 V DC 1.0 A 3.0W-12.0W
Average active efficiency	72.1 %
Efficiency at low load (10 %)	66.7 %
No-load power consumption	0.1 W

6. **Recycling Information**
- Information on disposal and environmental protection:**
- The consumer is required by law to properly dispose of electronic devices, as well as bulbs and batteries, at the end of their life. These items can be returned free of charge to the public collection points set up for this purposes or via retailers. The user is responsible for erasing any personal data prior to returning the item. Batteries and illuminants that are not permanently integrated into electronic devices and can be safely removed must be removed and disposed of separately prior to disposal of the item. Details on legally compliant disposal are governed by applicable local law. The symbol of a dustbin with a line through it means that electronic devices and batteries must not be disposed of in household waste at the end of their life. The characters below the symbol indicate any substances contained in the item, Pb for lead, Hg for mercury, Cd for cadmium. Electronic devices and batteries may contain valuable resources that are hazardous to human health and the environment. By recycling or collecting and reusing electronic devices / batteries separately, you are making an important contribution to protecting human health and the environment.

1. **Packungsinhalt**
 - Universal-Netzgerät
 - 2 USB-Adapter: micro USB-Stecker/USB-Typ A-Buchse
 - 5 DC-Stecker: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 1,5 x 5,5 / 2,5 x 5,5 mm
 - Stellschlüssel
 - diese Bedienungsanleitung

2. **Sicherheitshinweise**
 - Kontakte von Ladegerät/Netzgerät nicht kurzschließen!
 - Akkus, Ladegeräte/Netzgeräte erwärmen sich beim Ladevorgang, deshalb nicht zudecken und für ausreichende Umlüftung sorgen.
 - Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
 - Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
 - Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten Umgebungen und vermeiden Sie Spritzwasser.
 - Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
 - Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
 - Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
 - Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
 - Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
 - Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
 - Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
 - Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.

- Gefahr eines elektrischen Schlages**
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
 - Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

3. **Inbetriebnahme**

Warnung

 - Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
 - Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
 - Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
 - Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

- Hinweis zum Anschluss an mögliche Endgeräte**
- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Netzgerätes ausreichend versorgt werden kann.
 - Prüfen Sie, ob das von Ihnen zum Netzbetrieb vorgesehene Endgerät mit der Anschlussbelegung des Universal-Netzgerätes kompatibel ist. Ggf. erfragen Sie dies beim Händler Ihres Endgerätes oder über den Support Ihres Endgeräteherstellers.

- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Überprüfen Sie ohne Anschluss an die Steckdose die mechanische Kompatibilität zwischen dem Adapter des Universal-Netzgerätes und der Anschlussbuchse des Endgerätes.
 - Beachten Sie die Polarität der Anschlussbuchse des Endgerätes und stecken Sie den Adapter entsprechend ein (siehe Abb. 1).
 - Stellen Sie den Spannungswahlschalter mithilfe des beiliegenden Stellschlüssels auf die von Ihrem Endgerät benötigte Spannung ein.
 - Stecken Sie das Universal-Netzgerät in die dafür vorgesehene Steckdose.
 - Das Endgerät kann nun verwendet und eingeschaltet werden.

- Hinweis**
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch unbedingt vom Netz.

4. **Haftungsausschluss**
- Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

5. **Technische Daten**

Angaben nach Verordnung (EU) 2019/1782	
Handelsmarke, Handelsregisternummer, Anschrift	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellkennung	00137332
Eingangsspannung	100 V - 240 V
Eingangswchselstrom-frequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom / Ausgangsleistung	3.0 / 4.5 / 5.0 / 6.0 / 7.5 / 9.0 / 12.0 V DC 1.0 A 3.0W-12.0W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	72.1 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	66.7 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.1 W

6. **Entsorgungshinweise**
- Hinweis zur Entsorgung und Umweltschutz:**
- Der Verbraucher ist zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektronischen Geräten sowie Lampen und Batterien am Ende ihrer Lebensdauer gesetzlich verpflichtet. Diese können an den dafür eingerichteten öffentlichen Sammelstellen oder über den Handel unentgeltlich zurückgegeben werden.
- Personenbezogene Daten müssen in Eigenverantwortung vorher gelöscht werden.
- Batterien und Leuchtmittel, die nicht fest in Elektrogeräte eingebaut sind und gefahrlos entnehmbar sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und separat entsorgt werden. Details zur rechtskonformen Entsorgung regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektrogeräte und Batterien nach ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Zeichen unterhalb des Symbols weisen ggf. auf enthaltene Inhaltsstoffe hin, Pb für Blei, Hg für Quecksilber, Cd für Cadmium. Elektrogeräte und Batterien können wertvolle Ressourcen und für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädliche Stoffe enthalten. Durch Wiederverwendung oder der getrennten Sammlung und Verwertung von Elektrogeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz der menschlichen Gesundheit und Umwelt.

1. **Contenu de l'emballage**
 - Bloc d'alimentation universel
 - 2 adaptateurs USB : connecteur micro USB / port USB Type-A
 - 5 fiches mâles CC : 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 1,5 x 5,5 / 2,5 x 5,5 mm
 - Clé de réglage
 - Mode d'emploi

2. **Consignes de sécurité**
 - Ne court-circuitez pas les contacts du chargeur/du bloc d'alimentation!
 - Les batteries, les chargeurs/blocs d'alimentation ont tendance à chauffer lors du processus de recharge; ne les recouvrez pas et veillez à ce qu'une aération suffisante soit garantie.
 - Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
 - N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
 - Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
 - N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
 - Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
 - N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
 - N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
 - Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
 - Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
 - Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
 - Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
 - Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants!
 - Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
 - N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
 - Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.

- Risque d'électrocution**
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
 - Cessez d'utiliser le produit si l'adaptateur CA, le câble adaptateur ou le câble d'alimentation est endommagé.
 - Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

3. **Mise en service**

Avertissement

 - Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
 - Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
 - En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
 - Débranchez l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps.

- Remarque concernant le raccordement aux appareils que vous désirez utiliser**
- Avant de raccorder un appareil, vérifiez contrôler que le débit de courant du bloc d'alimentation est suffisant pour ce type d'appareil.
 - Contrôlez que l'appareil (destiné à être branché au secteur) que vous désirez utiliser est bien compatible avec les raccordements du bloc d'alimentation universel; consultez, le cas échéant, le revendeur de votre appareil ou l'assistance technique du fabricant de l'appareil.

- Veillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil.
- Contrôlez la compatibilité de l'adaptateur du bloc d'alimentation universel et de la prise de votre appareil avant de brancher le bloc d'alimentation au secteur.
 - Contrôlez les indications de polarité de la prise de raccordement de votre appareil avant de le brancher à l'adaptateur (voir fig. 1).
 - Utilisez la clé de réglage fournie afin de placer le sélecteur sur la tension adaptée à votre appareil.
 - Branchez le bloc d'alimentation universel à une prise de courant.
 - Vous pouvez alors mettre votre appareil sous tension et commencer à l'utiliser.

- Remarque**
- Mettez impérativement l'appareil hors tension avant de procéder à son nettoyage et en cas de longue période de non-utilisation.

4. **Exclusion de garantie**
- La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

5. **Caractéristiques techniques**

Indications prévues par le règlement (CE) 2019/1782	
Raison sociale ou marque dé posée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Référence du modèle	00137332
Tension d'entrée	100 V - 240 V
Fréquence du CA d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie / Courant de sortie / Puissance de sortie	3.0 / 4.5 / 5.0 / 6.0 / 7.5 / 9.0 / 12.0 V DC 1.0 A 3.0W-12.0W
Rendement moyen en mode actif	72.1 %
Rendement à faible charge (10 %)	66.7 %
Consommation électrique hors charge	0.1 W

6. **Consignes de recyclage**
- Remarque relative à l'élimination des déchets et de la protection de l'environnement :**
- Le consommateur est légalement tenu de respecter les normes de mise au rebut des appareils électriques, des lampes et batteries au terme de leur durée de vie. Ces objets peuvent être remis ou recyclés gratuitement dans les points de collecte publics ou les commerces. Les données personnelles doivent être supprimées au préalable conformément aux responsabilités individuelles. Les batteries et ampoules qui n'ont pas été fixement intégrés à des appareils électriques et qui peuvent être retirés sans danger doivent être retirés avant le recyclage et éliminés de manière séparée. Les détails relatifs à l'élimination conforme aux normes sont précisés dans la législation du pays concerné. Le symbole de la benne barrée signifie que les appareils électriques et batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers au terme de leur durée de vie. Le cas échéant, les marques en-dessous du symbole font référence à certaines substances. Pb fait référence au plomb, Hg au mercure, Cd au cadmium. Les appareils électriques et les batteries peuvent contenir des ressources précieuses et dangereuses pour la santé humaine et l'environnement. En recyclant ou en faisant de la récupération ou de la collecte séparée d'appareils électriques / de batteries, vous apportez une contribution notable à la protection de la santé humaine et de l'environnement.

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

- www.hama.com
- +49 9091 502-0



E Instrucciones de uso

- Contenido del paquete**
 - Fuente de alimentación universal
 - 2 adaptadores USB: microconector USB/conector USB tipo A
 - 5 conectores DC: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 1,5 x 5,5 / 2,5 x 5,5 mm
 - Llave de ajuste
 - Estas instrucciones de manejo
- Instrucciones de seguridad**
 - No cortocircuite los contactos del cargador / de la fuente de alimentación
 - Las pilas recargables, los cargadores/las fuentes de alimentación se calientan durante el proceso de recarga, por lo que no han de taparse y deben tener suficiente ventilación
 - Employe el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
 - No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
 - El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
 - No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
 - Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
 - No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
 - No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
 - Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
 - No doble ni aplaste el cable.
 - Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
 - No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
 - Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
 - Desheche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
 - No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
 - Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.

<div>⚠</div> <div>Peligro de sufrir una descarga eléctrica</div>
<div><ul style="list-style-type: none">No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.No use el producto si el adaptador de CA, el cable del adaptador o el cable de alimentación están dañados.No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente en la materia.</div>

3. Puesta en funcionamiento

<div>⚠</div> <div>Предупреждение</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Для подключения изделия используйте только розетку, разрешенную для использования. Розетка должна располагаться вблизи изделия и быть легко доступна.Отсоедините изделие от сети с помощью переключателя при отсутствии напряжения в сети, отсоедините сетевой кабель от розетки.При наличии блока штепсельных розеток следите за тем, чтобы общая потребляемая мощность подключенных электроприборов не превышала допустимое значение.Отсоедините изделие от сети в случае, если вы его не используете в течение продолжительного времени.</div>

<div>ⓘ</div> <div>Nota sobre la conexión a posibles terminales</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Antes de conectar un terminal, compruebe si éste se puede alimentar suficientemente con la salida de corriente de la fuente de alimentación.Compruebe si el terminal previsto para el funcionamiento con corriente es compatible con la asignación de conexiones de la fuente de alimentación universal. En caso necesario, consulte al proveedor de su terminal o al soporte del fabricante del terminal.</div>

- Observe las indicaciones que se dan en las instrucciones de uso del terminal.
- Compruebe, antes de proceder con la conexión al enchufe, la compatibilidad mecánica del adaptador de la fuente de alimentación universal y de la hembra de conexión del terminal.
 - Respete la polaridad de la hembra de conexión del terminal y conecte el adaptador como corresponda (véase fig.1).
 - Ajuste la tensión requerida por el terminal en el selector de tensión, mediante la llave de ajuste incluida.
 - Conecte la fuente de alimentación universal a la toma de corriente prevista.
 - Ahora puede conectar y utilizar el terminal.

<div>ⓘ</div> <div>Примечание</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Перед началом чистки, а также случае длительного простоя всегда отключать питание.</div>

4. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instruccio- nes de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

<div>ⓘ</div> <div>Datos según el Reglamento (UE) 2019/1782</div>	
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificador del modelo	00137332
Tensión de entrada	100 V - 240 V
Frecuencia de la CA de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida / Intensidad de salida / Potencia de salida	3.0/4.5/5.0 /6.0/7.5 /9.0/12.0 V DC 1.0 A 3.0W-12.0W
Eficiencia media en activo	72.1 %
Eficiencia a baja carga (10 %)	66.7 %
Consumo eléctrico en vacío	0.1 W

- Instrucciones para desecho y reciclaje**
Nota sobre el desecho y la protección del medioambiente:
 - El consumidor tiene la obligación legal de desechar correctamente los aparatos elec- trónicos, así como bombillas y pilas, al final de su vida útil. Se pueden llevar gratuita- mente a los puntos de recogida públicos establecidos a tal efecto o a través del co- mercio. Los datos personales deben ser eliminados previamente bajo su propia responsabilidad. Las pilas y bombillas que no estén instaladas de forma permanente en los aparatos eléctricos y que puedan retirarse sin peligro, deberán ser retiradas y eliminadas por separado antes de su desecho. Los detalles sobre el desecho legal están regulados por la respectiva legislación nacional. El símbolo del cubo de basura tachado significa que los aparatos eléc- tricos y las pilas no deben tirarse junto con la basura doméstica después de su vida útil. Los sign- os debajo del símbolo indican, si procede, los ingredientes contenidos: Pb para el plomo, Hg para el mercurio, Cd para el cadmio. Los aparatos eléctricos y las pilas pueden contener recursos valiosos y sustancias perjudiciales para la salud humana y el medioambiente. Al reutilizar o reco- ger y reciclar por separado los aparatos eléctricos y las baterías, usted contribuye de forma im- portante a proteger la salud humana y el medioambiente.

NL Gebruiksaanwijzing

- Inhoud van de verpakking**
 - universele voedingsadapter
 - 2 USB-adapter: micro USB-stekker/USB-type A-poort
 - 5 DC-stekkers: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 1,5 x 5,5 / 2,5 x 5,5 mm
 - instelsleutel
 - deze bedieningsinstructies
- Veiligheidsinstructies**
 - Contacten van oplader/voedingsadapter niet kortsluiten!
 - Batterijen, laadapparatuur/voedingsadapters worden tijdens het opladen warm, daarom niet afdekken en voor voldoende ventilatie zorgen.
 - Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
 - Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
 - Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
 - Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
 - Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
 - Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
 - Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
 - Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
 - De kabel niet knikken of inklemmen.
 - Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhiting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
 - Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
 - Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
 - Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoersvoorschriften afvoeren.
 - Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
 - Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nimmer aan de kabel.

<div>⚠</div> <div>Gevaar voor een elektrische schok</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhoudswerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.</div>

<div>⚠</div> <div>3. Inbedrijfstelling</div>
<div>Waarschuwing</div> <div><ul style="list-style-type: none">Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het net scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.Let erop dat bij meevoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.</div>

<div>ⓘ</div> <div>Aanwijzing voor het aansluiten op mogelijke eindapparatuur</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Controleer voor het aansluiten van een eindtoestel of het met de stroomlevering door de voedingsadapter voldoende van stroom kan worden voorzien.Controleer of het door u op het net aan te sluiten eindtoestel compatibel is met de aansluiting van de universele voedingsadapter. U kunt dit eventueel bij uw toeleverancier of via de support van de fabrikant van het eindtoestel opvragen.</div>

- Nee**m** de aanwijzingen in de bedieningsinstructies van uw eindtoestel in acht.
- Controleer zonder dat de voedingsadapter op het stopcontact is aangesloten de mechanische compatibiliteit tussen de adapter van de universele voedingsadapter en de aansluitpoort van het eindtoestel.
 - Let op de polariteit van de aansluitpoort van het eindtoestel en steek de adapter dienovereen- komstig in dit aansluitpunt (zie afb. 1).
 - Stel de spanningskeuzeschakelaar met behulp van de meegeleverde instelsleutel op de door uw eindtoestel benodigde spanning in.
 - Sluit de universele voedingsadapter aan op het daarvoor bedoelde stopcontact.
 - Het eindtoestel is nu klaar voor gebruik en kan worden ingeschakeld.

<div>ⓘ</div> <div>Aanwijzing</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Trek de stekker vóór de reiniging en bij langer niet in gebruik zijn altijd uit het stopcontact.</div>

- Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid**

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/ of veiligheidsinstructies.
- Technische specificaties**

<div>ⓘ</div> <div>Gegevens overeenkomstig verordening (EU) 2019/1782</div>	
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregister nummer en adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Typeaanduiding	00137332
Voedingsspanning	100 V - 240 V
Voedingsfrequentie	50/60 Hz
Uitgangsspanning/ Uitgangsstroom/ Uitgangsvermogen	3.0/4.5/5.0 /6.0/7.5 /9.0/12.0 V DC 1.0 A 3.0W-12.0W
Gemiddelde actieve efficiëntie	72.1 %
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	66.7 %
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0.1 W

- Aanwijzingen over de afvalverwerking**
Informatie over afvoeren en milieubescherming:
 - De consument is wettelijk verplicht om elektronische apparaten, lampen en batterijen aan het einde van hun levensduur op de juiste manier af te voeren. Deze kunnen gratis worden ingeleverd bij de hiertoe beschikbare openbare inzamelpunten of bij de detailhandel. Het is de eigen verantwoordelijk van de consument om persoonsgege- vens vooraf te verwijderen. Batterijen en lampen die niet vast in elektrische apparaten zijn ingebouwd en veilig kunnen worden verwijderd, dienen vóór het afvoeren te worden verwijder d en moeten afzonderlijk worden afgevoerd. Details over wettelijk conform afvoeren worden bepaald door de betreffende nationale wetgeving. Het symbool met de doorgekruiste vuilnisbak op witjes betekent dat elektrische apparaten en batterijen na hun levensduur niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. De tekens onder het symbool duiden de stoffen aan die het product bevat, Pb voor lood, Hg voor kwik en Cd voor cadmium. Elektrische apparaten en batte- rijen kunnen waardevolle hulpbronnen en stoffen bevatten die schadelijk voor de menselijke ge- zondheid en het milieu zijn. Door elektrische apparaten/batterijen te hergebruiken of gescheiden in te zamelen en te recyclen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van de men- selijke gezondheid en het milieu.

I Istruzioni per l’uso

- Contenuto della confezione**
 - Alimentatore universale
 - 2 adattatori USB, spina micro USB/presa USB tipo A
 - 5 spine DC: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 1,5 x 5,5 / 2,5 x 5,5 mm
 - Chiave di regolazione
 - Queste istruzioni per l’uso
- Indicazioni di sicurezza**
 - Non cortocircuare i contatti del caricabatterie e dell’alimentatore!
 - Le batterie, i caricabatterie e gli alimentatori si riscaldano durante il processo di carica, quindi non coprirli e provvedere ad un’aerazione sufficiente.
 - Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
 - Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
 - Il prodotto è stato concepito solo per l’utilizzo all’interno degli edifici.
 - Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
 - Utilizzare l’articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
 - Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
 - Disponere tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
 - Non piegare, né schiacciare il cavo.
 - Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
 - Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
 - Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
 - Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
 - Smaltire immediatamente il materiale d’imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
 - Non apportare modifiche all’apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
 - Per rimuovere il cavo, tirare la spina e mai il cavo.

<div>⚠</div> <div>Pericolo di scarica elettrica</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Non aprire il prodotto e cessare l’utilizzo se presenta danneggiamenti.Non utilizzare il prodotto qualora l’adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire qualsiasi intervento di riparazione al personale specializzato competente.</div>

<div>⚠</div> <div>3. Messa in funzione</div>
<div>Attenzione</div> <div><ul style="list-style-type: none">Utilizzare il prodot collegandolo a una presa elettrica conforme. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto ed essere facilmente accessibile.Scolligare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spengimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.Se si utilizzano prese multiple, prestare attenzione che le utenze collegate non superino l’assorbimento di potenza totale consentito.Scolligare il prodotto dalla rete elettrica in caso di inutilizzo prolungato.</div>

<div>ⓘ</div> <div>Avvertenze per l’attacco a possibili terminali</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Prima di collegare un terminale, verificare che la potenza dell’attacco sia sufficiente.Verificare se l’apparecchio che si deve allacciare alla rete è compatibile con l’occupazione di collegamento dell’alimentatore universale. Eventualmente consultare il costruttore del terminale o l’assistenza del costruttore del terminale.</div>

Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l’uso del proprio terminale.

- Senza effettuare l’allacciamento alla presa, verificare la compatibilità meccanica tra l’adattatore dell’alimentatore universale e della presa di allacciamento del terminale.
- Attenersi alla polarità della presa di allacciamento del terminare e inserire l’adattatore di conseguenza (vedere fig. 1).
- Impostare il selettore di tensione servendosi della chiave di regolazione in dotazione sulla tensione occorrente al proprio terminale.
- Inserire l’alimentatore universale nella presa prevista.
- Il terminale può quindi essere utilizzato e inserito.

<div>ⓘ</div> <div>Avvertenza</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Prima della pulizia e di un caso di lungo inutilizzo, scollegare immediatamente dalla corrente.</div>

- Esclusione di garanzia**

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l’utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l’uso e/o delle indicazioni di sicurezza.
- Dati tecnici**

<div>ⓘ</div> <div>Indicazioni secondo il regolamento (UE) 2019/1782</div>	
Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indi rizzo del fabbricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificativo del modello	00137332
Tensione di ingresso	100 V - 240 V
Frequenza di ingresso CA	50/60 Hz
Tensione di uscita / Corrente di uscita / Potenza di uscita	3.0/4.5/5.0 /6.0/7.5 /9.0/12.0 V DC 1.0 A 3.0W-12.0W
Rendimento medio in modo attivo	72.1 %
Rendimento a basso carico (10 %)	66.7 %
Potenza assorbita nella condi zione a vuoto	0.1 W

- Indicazioni di smaltimento**
Note sullo smaltimento e sulla tutela dell’ambiente:
 - L’utente è obbligato per legge ad assicurare uno smaltimento conforme di dispositivi elettronici, lampade e batterie giunti alla fine del loro ciclo di vita consegnandoli gratuitamente presso gli appositi centri di raccolta pubblici o ai rivenditori.
 - I dati personali devono essere precedentemente cancellati sotto la propria respon- sabilità. Batterie e lampade non integrate fisse nelle apparecchiature elettriche, e la cui rimozione non comporta pericoli, devono essere tolte e smaltite separatamente. I dettagli sullo smaltimento conforme ai sensi della legge sono regolati dalle normative vigenti in materia nel proprio Paese. Il simbolo del cassonetto barrato indica che le apparecchiature elettriche e le batterie giunte alle fine del loro ciclo di vita devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici. I segni riportati sotto il simbolo indicano i metalli contenuti nel prodotto, ad esempio Pb per il piombo, Hg per il mercurio, Cd per il cadmio. Le apparecchiature elettriche e le batterie possono contenere risorse preziose e nocive per la salute delle persone e per l’ambiente. L’adeguata raccolta differenziata per l’avvio successivo delle apparecchiature elettriche /batterie dimesse al riciclaggio, al trattamento o allo smaltimento eco-compatibile assicura un contributo importante a favore della tutela dell’ambiente e della salute.

PL Instrukcja obsługi

- Zawartość opakowania**
 - Zasilacz uniwersalny
 - Podwójny adapter USB: wtyk micro USB / gniazdo USB typu A
 - 5x wtyk DC: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 1,5 x 5,5 / 2,5 x 5,5 mm
 - Klucz do ustawienia
 - Instrukcja obsługi
- Wskazówki bezpieczeństwa**
 - Nie zwierać styków akumulatorów!
 - Akumulatory mogą nagrzewać się podczas ładowania. Ładowarki nie należy przykrywać. Należy zadbać o odpowiednią cyrkulację powietrza.
 - Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
 - Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
 - Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
 - Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
 - Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
 - Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
 - Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
 - Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
 - Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
 - Chronicz produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
 - Chronicz produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
 - Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
 - Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
 - Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
 - Wyciągając kabel, chwycić bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.

<div>⚠</div> <div>Ryzyko porażenia prądem elektrycznym</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.Nie używać produktu, jeżeli zasilacz sieciowy, kabel zasilacza bądź przewod sieciowy są uszkodzone.Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.</div>

<div>⚠</div> <div>3. Użycie zasilacza</div>
<div>Ostrzeżenie</div> <div><ul style="list-style-type: none">Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het net scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.Let erop dat bij meevoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.</div>

<div>ⓘ</div> <div>Wskazówki dotyczące podłączenia do urządzenia</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Przed podłączeniem zasilacza do urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie zostało poprawnie ustawione i zasilacz dostarcza odpowiednią ilość prądu.Przed podłączeniem zasilacza do urządzenia należy sprawdzić, czy bieguny zostały poprawnie podłączone. W przypadku braku pewności można zasięgnąć informacji u sprzedawcy lub producenta.</div>

Przed użyciem należy uwzględnić wszelkie wskazówki podane przez producenta.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić mechaniczną kompatybilność między adapterem, a zasilaczem oraz wtykiem w urządzeniu elektrycznym.
- Przed podłączeniem zasilacza należy zwrócić uwagę na biegunowość i właściwie umieścić adapter w gnieździe.(patrz rys.1).
- Przełącznik wyboru napięcia należy ustawić na poprawną wartość za pomocą załączonego klucza.
- Zasilacz podłączyć do gniazda sieciowego.
- Teraz można włączyć urządzenie.

<div>ⓘ</div> <div>Wskazówki</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Przed czyszczeniem i w przypadku dłuższego nieużywania koniecznie odłączyć urządzenie od sieci prądu.</div>

4. Wyłączenie odpowiedzialności

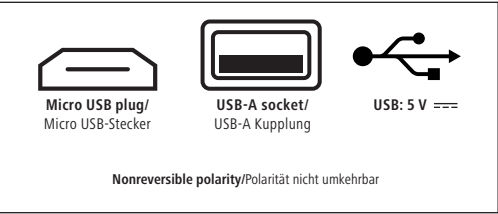
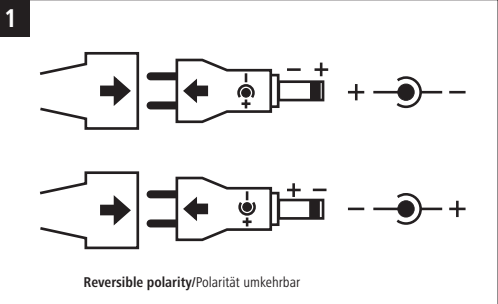
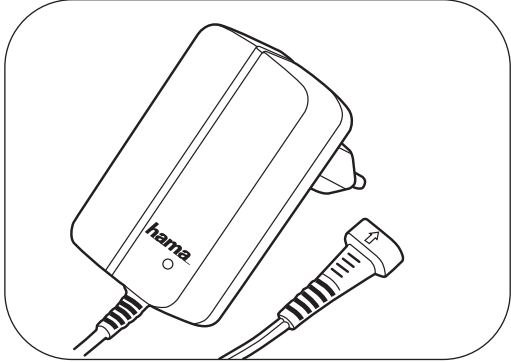
Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

<div>ⓘ</div> <div>5. Dane techniczne</div>	
<div>Dane zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782</div>	
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identyfikator modelu	00137332
Napięcie wejściowe	100 V - 240 V
Wejściowa częstotliwość prą du przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe/ Prąd wyjściowy/ Moc wyjściowa	3.0/4.5/5.0 /6.0/7.5 /9.0/12.0 V DC 1.0 A 3.0W-12.0W
Średnia sprawność podczas pracy	72.1 %
Sprawność przy niskim obciąż eniu (10 %)	66.7 %
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0.1 W

- Informacje dotycząca recyklingu**
Wskazówka dotycząca utylizacji i ochrony środowiska:
 - Konsument jest prawnie zobowiązany do prawidłowej utylizacji urządzeń elektrycz- nych oraz lamp, baterii i akumulatorów po zakończeniu okresu ich eksploatacji. Mogą być one nieodpłatnie zwrócone do publicznych punktów zbiórki do punktu sprzedaży. Dane osobowe należy wcześniej usunąć we własnym zakresie. Baterie i akumulatory oraz elektryczne źródła światła, które nie są zamontowane na stałe w urządzeniu elektrycznym i które można bezpiecznie wyjąć, należy wcześniej wyjąć i zutylizować oddzielnie. Szczegóły dotyczące prawidłowej utylizacji są regulowane przez przepisy prawne danego kraju. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory nie mogą być wyrzucane z odpadami gospodarstwa domowego po zakończeniu okresu ich eks- ploatacji. Znaki pod tym symbolem wskazują na ewentualne zawarte składniki: Pb oznacza ołów, Hg rtęć, Cd cadm. Urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory mogą zawierać cenne zasoby i szkodliwe dla zdrowia oraz środowiska substancje. Ponowne wykorzystanie oraz segregacja i odzysk urządzeń elektrycznych / baterii i akumulatorów przyczynia się do ochrony zdrowia i śro- dowiska.

Universal Power Supply Unit "Eco 1000"

Universal-Netzgerät



H Használati útmutató

CZ Návod k použití

SK Návod na použitie

P Manual de instrucções

S Bruksanvisning

RUS Руководство по эксплуатации

GR Οδηγίες χρήσης

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

- A csomag tartalma**
 - Univerzális tápegység
 - 2 USB-Adapter: micro USB-csatlakozó/USB A típusú csatlakozó
 - 5 DC-dugasz: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 1,5 x 5,5 / 2,5 x 5,5 mm-es
 - Beállító kulcs
 - Ez az útmutató

- Biztonsági előírások**
 - A töltőkészülék pólusait ne zárja rövidre!
 - Az akkumulátorokat és a töltőt/ tápegységet csak addig üzemeltesse, amíg a töltési idő tart. Ezidő alatt ne takarja le és biztosítsa a természetes szellőzést.
 - A terméket kizárólag az előírt célra használja.
 - Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítménhatárain túl.
 - A termék csak épületen belüli használatra készül.
 - A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
 - A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.
 - Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
 - Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
 - Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
 - Ne törje meg és ne csiptesse be a kábelt.
 - Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
 - Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
 - Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
 - Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
 - Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
 - A kábel eltávolításához mindig közvetlenül a dugós csatlakozót húzza, és sohasem a kábelt!

Aramütés veszélye

- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, az adapterkábel vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizon illetékes szakemberre.

3. Üzembe helyezés

Ostrzeżenie

- Kizárólag egy erre a célra engedélyezett csatlakozó aljzattal üzemeltesse a terméket. A csatlakozó aljzatnak a termék közelében kell elhelyezkednie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- A terméket a be-/kikapcsolóval válassza le a hálózatról – ha ilyen nincs, húzza ki a hálózati kábelt a dugaszaljzatról.
- Dugaszor esetén ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatott fogyasztók ne lépjék túl a megengedett összesített teljesítményfelvételt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.

Megjegyzés a készülékek csatlakoztatásához

- Mielőtt csatlakoztatna egy készüléket a tápegységhez, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e beállítva a kimeneti áram és feszültség a tápegységen.
- Ellenőrizze, hogy az univerzális hálózati tápegység és a hozzá csatlakoztatni kívánt készülék csatlakozó ki-/bemenete a vezetékben kompatibilis-e. Ha szükséges kérjen tanácsot a kereskedőtől vagy támogatást a készülék gyártójától.

A csatlakoztatni kívánt készülék összekapcsolásánál tartsa be a készülék használati útmutatójában leírtakat.

- A konnektorbá csatlakoztatás előtt ellenőrizze a mechanikus kompatibilitást az univerzális hálózati tápegység, és a csatlakoztatni kívánt készülék között.
- Vegye figyelembe a csatlakoztatási polaritást a csatlakoztatni kívánt készülék és a tápegység kimenete között (lásd 1. ábra).
- A mellékelt beállító kulccsal állítsa be a csatlakoztatni kívánt készülékhez szükséges egyenfeszültség értékét a tápegységen.
- Dugaszolja be a tápegység hálózati dugaszát egy fali konnektorbá.
- Ezek után a kiválasztott készülék bekapcsolható és működethető.

Hivatkozás

Tisztítás előtt és hosszabb nemhasználat esetén feltétlenül válassza le a készüléket a hálózatról.

4. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutatót és/vagy a biztonsági előírásokat be nem tartásából eredő károkért.

5. Műszaki adatok

Adatok az (EU) 2019/1782 rendelet szerint	
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszáma és címe	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellazonosító	00137332
Bemenő feszültség	100 V - 240 V
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60 Hz
Kimenő feszültség / Kimenő áramerősség / Kimenő teljesítmény	3.0/4.5/5.0 / 6.0/7.5 / 9.0 / 12.0 V DC 1.0 A 3.0W-12.0W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	72.1 %
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél	66.7 %
Üresjárású üzemmódban mért energiafogyasztás	0.1 W

6. Ártalmatlanítási előírások

Ártalmatlanítási és környezetvédelmi tudnivalók:

A fogyasztó jogszálya alapján köteles az elektromos készülékeket, lámpákat és elemeket/akkumulátorokat hasznos élettartamuk lejáratá után szakszerűen ártalmatlanítani. Ezeket díjmentesen visszaadhatja az erre kijelölt nyilvános gyűjtőhelyeken vagy a szaküzletben keresztül. A személyes adatokat saját felelősségre előzetesen el kell távolítani róluk. Azokat az elemeket/akkumulátorokat és izzókat, amelyek nincsenek tartósan beépítve az elektromos készülékekbe, illetve biztonságosan kivehetők onnan, ki kell venni a készülékekből, és külön kell ártalmatlanítani. A jogszabályoknak megfelelő ártalmatlanítás részleteit a vonatkozó nemzeti jog szabályozza. Az áthúzott szemetelésláda szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos készülékeket és elemeket/akkumulátorokat élettartamuk lejáratá után nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szimbólum alatti jelek adott esetben az összetevőkre utalnak, a „Pb” ólmot, a „Hg” higanyt, a „Cd” kadmiumot jelöl. Az elektromos készülékek és elemek/akkumulátorok értékes erőforrásokat, ugyanakkor az egészségre és a környezetre káros anyagokat tartalmazhatnak. Az elektromos készülékek és elemek/akkumulátorok újrafelhasználása vagy szelektív gyűjtése és visszaváltása fontos hozzájárulás egészségünk és környezetünk védelméhez.

- Obsah balení**
 - Univerzální síťový napájecí zdroj
 - Adaptér na 2 USB: konektor mikro USB/ zdířka USB typ A
 - 5x DC konektor 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 1,5 x 5,5 / 2,5 x 5,5 mm
 - Nastavovací klíč
 - Návod k použití

2. Bezpečnostní pokyny

- Kontakty nabíječky a síťového zdroje neupravujte!
- Akkumulátory, nabíječka a síťové zdroje se při nabíjení zahřívají, proto zabezpečte dostatečné větrání a nezakrývejte je!
- Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.
- Přístroj neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby nehrlozi nebezpečí zakopnutí.
- Kabel nelámajte a nedeformujte.
- Chrňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré záruky z záruky.
- Kabel ze zásuvky vytahujte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.

Nebezpečí poranění elektrickým proudem

- Výrobek neotvírejte a v případě poškození jí dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je síťový adaptér, kabel adaptéru nebo síťová šňůra poškozena.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

3. Použití

Upozornění

- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a být snadno přístupná.
- Výrobek odpojte od sítě pomocí spínače/vypínače – pokud tento není k dispozici, vytáhněte síťovou šňůru ze zásuvky.
- V vícenásobných zásuvkách dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.
- Vypojte produkt ze sítě, pokud ho delší dobu nepoužíváte.

Upozornění k připojování zařízení ke zdroji

- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda jsou výstupní parametry zdroje dostatečné pro napájení daného zařízení.
- Ujistěte se, že je konektor zdroje kompatibilní s konektorem Vašeho zařízení. V případě nejistoty se poraďte s prodejcem nebo výrobcem Vašeho zařízení.

Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze Vašeho zařízení.

- Zkontrolujte mechanickou kompatibilitu konektůř připojením samotného konektoru zdroje (bez připojeného napájení) do napájecí zásuvky zařízení.
- Ověřte polaritu zapojení zásuvky zařízení a připojte konektor zdroje odpovídajícím způsobem (viz obr. 1).
- Nastavte volič výstupního napětí na zdrojji pomocí příloženého nastavovacího klíče na požadované napětí Vašeho zařízení.
- Připojte zdroj do zásuvky elektrické sítě.
- Nyní můžete zařízení běžným způsobem používat.

Wskazówki

Przed czyszczeniem i w przypadku dłuższego nieużywania koniecznie odłączyc urządzenie od sieci prądu.

4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/ nebo bezpečnostních pokynů.

5. Technické údaje

Údaje podle nařízení (EU) 2019/1782	
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikační značka modelu	00137332
Vstupní napětí	100 V - 240 V
Vstupní frekvence	50/60 Hz
Výstupní napětí / Výstupní proud / Výstupní výkon	3.0/4.5/5.0 / 6.0/7.5 / 9.0/12.0 V DC 1.0 A 3.0W-12.0W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	72.1 %
Účinnost při malém zatížení (10 %)	66.7 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0.1 W

6. Pokyny k likvidaci

Upozornění k likvidaci a ochraně životního prostředí:

Spotřebitel má ze zákona povinnost provést po skončení životnosti elektronických přístrojů, žárovek a baterií jejich řádnou likvidaci. Tyto přístroje je možné bezplatně odevzdat na k tomu zřízených veřejných sběrných místech nebo v prodejní síti. Předtím musí na vlastní odpovědnost smaazt všechny osobní údaje. Baterie a osvětlovací prostředky, které nejsou napevno zabudované v elektrických přístrojích a lze je bez rizika vyjmout, se musí před likvidací vyjmout a samostatně zlikvidovat. Podrobnosti k likvidaci v souladu se zákonem zpravidla regulují vnitrostátní zákonné předpisy. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že elektronické přístroje a baterie se nesmí po uplynutí životnosti likvidovat jako součást komunálního odpadu. Značka pod symbolem příp. upozorňuje na obsažené látky, Pb pro olovo, Hg pro rtuť, Cd pro kadmium. Elektrické přístroje a baterie mohou obsahovat cenné zdroje a škodlivé látky pro zdraví lidí a životní prostředí. Opětovné využití anebo tříděný sběr a recyklace elektrických přístrojů/baterií je důležitým příspěvkem k ochraně zdraví lidí a životního prostředí.

- Obsah balenia**
 - Univerzálny sieťový napájací zdroj
 - 2 USB adaptéry: konektor mikro USB/zdiearka USB typu A
 - 5x DC konektor 1,35 x 3,5 x 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 1,5 x 5,5 / 2,5 x 5,5 mm
 - Nastavovací kľúč
 - Návod na použitie

2. Bezpečnostné upozornenia

- Neskratujte kontakty nabíjačky/sieťového adaptéru!
- Akkumulátory, nabíjačka, sieťový zdroj sa pri nabíjaní zahrejujú, preto ich nezakrývajte, ale prevádzkujte v dostatočne vzdušnom prostredí.
- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzi uvedených uvedených v technických údajoch.
- Výrobok je určený iba pre použitie v interiéru.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabraňte styku s vodou.
- Všetky káble položte tak, aby nehrlozi nebezpečnosť zakonpnutia.
- Kábel nelámajte a nedeformujte.
- Chrňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadu.
- Na zariadení/přístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Kábel zo zásuvky vyťahujte priamo za vidlicu a nikdy nie za kábel.

Nebezpečnosť elektrického úderu

- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, ak je sieťový adaptér, kábel adaptéru alebo sieťový kábel poškodený.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenehajte príslušnému odbornému personálu.

3. Použitie

Upozornenie

- Výrobok používajte pripojený iba k schválenej zásuvke. Zásuvka sa musí nachádzať v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok odpojte od siete pomocou spínača/vypínača - ak nie je k dispozícii, vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- V prípade viacnásobných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.

Upozornenie pre pripojenie zariadenia k zdroju

- Pred pripojením zariadenie skontrolujte, či sú výstupné parametre zdroja dostatočné pre napájanie daného zariadenia.
- Ubezpečte sa, že je konektor zdroja kompatibilný s konektorom Vášho zariadenia. V prípade nejistoty sa poraďte s predajcom alebo výrobcem Vášho zariadenia.

Dodržiavajte pokyny uvedené v návode na použitie k Vašmu zariadeniu.

- Skontrolujte mechanickú kompatibilitu konektorov pripojením samotného konektoru zdroja (bez pripojeného napájania) do napájacj zásuvky zariadenia.
- Ovete polaritu zapojenia zásuvky zariadenia a pripojte konektor zdroja znázorneným spôsobom (viz obr. 1).
- Nastavte volič výstupného napätia na zdrojji na požadované napätie Vášho zariadenia pomocou príloženého nastavovacieho kľúča.
- Pripojte zdroj do zásuvky elektrickej siete.
- Teraz môžete zariadenie bežným spôsobom používať.

Poznámka

Pred čistením a pri dlhšej dobe nepoužívania bezpodmienečne odpojte zariadenie od siete.

4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/ alebo bezpečnostných pokynov.

5. Technické údaje

Údaje podľa nariadenia (EU) 2019/1782	
Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikačný kód modelu	00137332
Vstupné napätie	100 V - 240 V
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie / Výstupný prúd / Výstupný výkon	3.0/4.5/5.0 / 6.0/7.5 / 9.0/12.0 V DC 1.0 A 3.0W-12.0W
Priemerná účinnosť v aktív nom režime	72.1 %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %)	66.7 %
Spotreba energie v stave bez záťaže	0.1 W

6. Pokyny pre likvidáciu

Upozornenie týkajúce sa likvidácie a ochrany životného prostredia:

Spotrebiteľ je zo zákona povinný elektronické zariadenia, ako aj žiarovky a batérie, riadne zlikvidovať po skončení ich životnosti. Tieto môžu byť vrátené vo verejných zberniach, ktoré boli na to zriadené, alebo bezplatne v predajni. Predtým musí spotrebiteľ vo vlastnej zodpovednosti vymazať osobné údaje. Batérie a osvetľovacie prostriedky, ktoré nie sú pevne zabudované v elektrických prístrojoch a dajú sa bezpečne odobrať, sa musia pred likvidáciou vybrať a zlikvidovať osobitne. Podrobnosti o likvidácii v súlade so zákonom upravuje príslušný zákon krajiny. Symbol přeškrtnutej nádoby na smeti znamená, že sa elektrické zariadenia a batérie nesmú po skončení ich životnosti likvidovať v komunálnom odpade. Značky pod symbolom poukazujú na prípadné obsaňujúce látky, Pb ako olovo, Hg ako ortuť, Cd ako kadmium. Elektrické zariadenia a batérie môžu obsahovať cenné zdroje a škodlivé látky pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opätovným použitím alebo separovaným zberom a recykláciou elektrických zariadení/baterií významne prispievate k ochrane ľudského zdravia a životného prostredia.



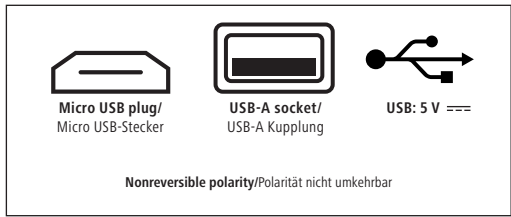
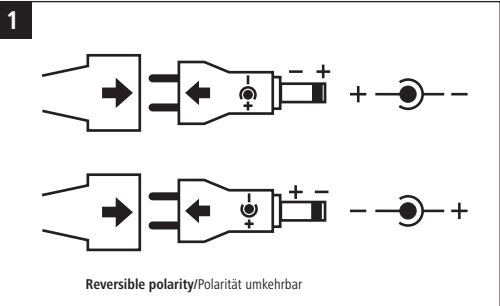
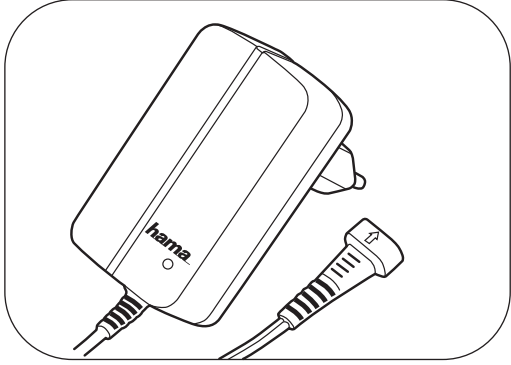
hama

00
137332

FIN Käyttöohje

Universal Power Supply Unit "Eco 1000"

Universal-Netzgerät



- Pakkauksen sisältö**
 - yleisverkkoalaite
 - 2 USB-adapteria: micro USB-pistoke/USB-tyyppi A-liitin
 - 5 tasavirtapistoketta: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 1,5 x 5,5 / 2,5 x 5,5 mm
 - jakoavain
 - tämä käyttöohje
- Turvaohjeet**
 - Älä oikosulje laturin tai verkkolaitteen koskettimial!
 - Paristot, laturit/verkkolaitteet kuumenevat latauksen aikana, siksi niitä ei saa peittää ja on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta
 - Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
 - Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
 - Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
 - Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
 - Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
 - Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
 - Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
 - Sijoita kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
 - Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
 - Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
 - Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
 - Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
 - Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
 - Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
 - Irrota sähköjohto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.

Sähköiskun vaara

- Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos vaihtovirtasovitin, sovintikaapeli tai verkkojohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt valtuutetulle ammattihenkilölle.

3. Käyttöönotto

Varoitus

- Kytke tuote vain hyväksytyyn pistorasiaan. Pistorasian täytyy sijaita tuotteen lähellä ja olla helposti saavutettavissa.
- Irrota tuote sähköverkosta virtakatkaisimen avulla. Jos katkaisinta ei ole, irrota verkkojohto pistorasiasta.
- Huomioi monipistorasioiden yhteydessä, että liitetyt laitteet eivät ylitä sallittua kokonaisottoa.
- Irrota tuote sähköverkosta, jos et käytä sitä pidempään aikaan.

Mahdollisiin laitteisiin liittämiseen liittyvä ohje

- Varmista ennen laitteen liittämistä, että se saa verkkolaitteesta riittävästi virtaa.
- Varmista, että verkkokäyttöön suunnittelemasi laite on yhteensopiva yleisverkkoalaitteen liitinjärjestyksen kanssa. Tarkista asia tarvittaessa laitteesi myyjältä tai sen valmistajan tuesta.

Noudata laitteen käyttöohjetta.

- Tarkista pistorasiaan kytkemättä yleisverkkoalaitteen sovitin ja laitteen liitäntärasian mekaaninen yhteensopivuus.
- Huomioi laitteen liitäntärasian napojen sijoitus ja kytke sovitin vastaavasti (ks. kuva 1).
- Säädä jännitteenvalitsin mukana tulleen jakoavaimen avulla laitteen tarvitsemalle jännitteelle.
- Kytke yleisverkkoalaite sille tarkoitettuun pistorasiaan.
- Nyt laitetta voi käyttää, ja sen voi kytkeä päälle.

Ohje

Laite on ehdottomasti irrotettava sähköverkosta ennen puhdistusta ja silloin, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.

4. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

5. Tekniset tiedot

Asetuksen (EU) 2019/1782 mukaiset tiedot	
Valmistajan nimi tai tavara merkki, kaupparekisterinume ro ja osoite	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Mallitunniste	00137332
Ottojännite	100 V - 240 V
Tuloverkkotaajuus	50/60 Hz
Antojännite / Antovirta / Antoteho	3.0/4.5/5.0/6.0/7.5/9.0/12.0 V DC 1.0 A 3.0W-12.0W
Aktiivitiilan keskimääräinen hyötysuhde	72.1 %
Hyötysuhde alhaisella kuor mituksella (10 %)	66.7 %
Kuormittamattoman tilan te honkulutus	0.1 W

6. Hävittämisohjeet

Hävittämistä ja ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Kuluttajalla on lakisääteinen velvollisuus hävittää elektroniset laitteet sekä lamput ja akut käyttöiän päätyttyä. Ne voidaan palauttaa maksutta tätä tarkoitusta varten perustettuihin julkisiin keräyspisteisiin tai jälleenmyyjille. Henkilötiedot on poistettava etukäteen omalla vastuulla. Akut ja lamput, joita ei ole asennettu kiinteästi sähkölaitteisiin ja jotka voidaan poistaa turvallisesti, on poistettava ennen hävittämistä ja hävitettävä erikseen. Lakisääteisen hävittämisen yksityiskohdista säädetään vastaavassa kansallisessa lainsäädännössä. Yliiviivatun jäteastian merkki tarkoittaa, että sähkölaitteita ja akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana niiden käyttöiän jälkeen. Merkin alla olevat symbolit ilmaisevat mahdolliset ainesosat: Pb tarkoittaa lyijyä, Hg elohopeaa ja Cd kadmiumia. Sähkölaitteet ja akut voivat sisältää arvokkaita raaka-aineita sekä aineita, jotka ovat haitallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Sähkölaitteiden/akkujen uudelleenkäytöllä tai kierrättämällä myötävaikut merkittävästi ihmisten terveyden ja ympäristön suojeluun.

FIN Käyttöohje

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

www.hama.com

+49 9091 502-0

D GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.